

**Saturday, 23rd November**

**9.30 a.m.**

**Theory III: (De)constructions of Insularity**  
**Chair: Ivan Callus (Europe House)**

Thomas Freller *Island and City, Fortress and Convent – From an ‘African Island’ to ‘Shield of Europe’:  
The Perception of Malta in Early Modern Times  
Between Utopia and Reality*

Mario Aquilina *Shores, Cliffs and other Shifting Frames: the  
Island as a Trope of Non-Insularity*

Dirk Vanderbeke *Islands in Space*

**11.00 a.m. Coffee (Europe House)**

**11.30 a.m.**

**Comparative Literature II: No Man’s Island – Homo  
Sacer and the Question of the Human**  
**Chair: Mario Aquilina (Europe House)**

Peter Arnds *Island as Forest, Forest as Island: Insularity and  
the Homo Sacer in William Golding and Michel  
Tournier*

James Corby *An Island No Man Is: Insularity without Subjecti-  
vity in Coetzee’s Foe*

Johannes Riquet *The Island as Territory: Darwin’s Legacy in Island  
Myths from H.G.Wells to Amitav Ghosh*

**1 p.m. Lunch break**

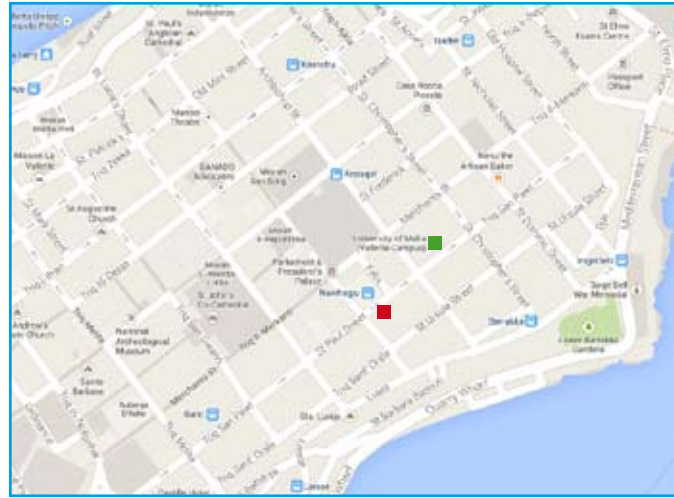
**2.30 p.m.**

**Comparative Literature III: Island Myths and Other  
Spaces**  
**Chair: Valentino Baldi (Europe House)**

Pierre Mattern *Rabelais’ Travelling Giant*

Daniel Graziadei *“Une goutte de désert jettée à l’eau” – the  
Creation of Islands and Mythology in Contempo-  
rary Caribbean Literatures (Anglophone and  
Francophone Poetry)*

Irene Biolchini *Island Exploration, Island Exploitation*



Kartendaten @ 2013 Google

- European Commission Representation, Europe House
- University of Malta, Valletta Campus

**Conference Venues:**

European Commission Representation, Europe House  
254, St. Paul Street, Valletta

University of Malta, Valletta Campus, St. Paul Street, Valletta

**Contact:**

Department of German  
University of Malta, Msida  
Guzé Cassar Pullicino Building, Room 100C  
Tel.: +356 2340 2974  
[www.um.edu.mt/arts/german](http://www.um.edu.mt/arts/german)

The Department of German would like to thank



University of Malta  
Department of German



# Insularity

## Representations and Constructions of Small Worlds

International Interdisciplinary Conference  
21st to 23rd November 2013

Europe House, St. Paul Street, Valletta  
and Valletta Campus

Programme and registration  
<http://www.um.edu.mt/events/insularity2013>

<http://www.um.edu.mt/events/insularity2013>

## Thursday, 21st November

**9.00 a.m. Registration**

**10.00 a.m. Welcome Address (Europe House):**  
Prof. Mario Vassallo, Head, Department of German  
Prof. Alfred J. Vella, Pro-Rector, UoM  
Prof. Dominic Fenech, Dean, Faculty of Arts, UoM

**10.30 a.m. Theory I: Mapping Insularity**  
**Chair: Dominic Fenech (Europe House)**

Mario Vassallo *Insularity: a Blessing or a Curse?*

Godfrey Baldacchino *Smallness and Islandness: Whether the Twain Shall Meet?*

Carola Hilmes *Essay & Aphorism – the Archipelago & the Island among Literary Genres*

Ivan Callus *In Praise of Insularity or, Living Indifference, Reclusiveness and Secession Otherwise*

**12.30 p.m. Lunch break**

**2.00 p.m. German Literature I: Aesthetic Reflections of Insularity**  
**Chair: Carola Hilmes (Europe House)**

Julia Vomhof *The Topos of Seduction in Rilke's The Island of the Sirens*

Hartmut Burggrabe *Sicily as Island of the "Between" in German-speaking Authors of the 20th Century*

Katrin Dautel *Cartography as "the Pleasure of the Symbolic" – Judith Schalansky's Atlas der abgelegenen Inseln*

**3.30 p.m. Coffee (Europe House)**

**4.00 p.m. Language Islands I: German Language Islands**  
**Chair: Lydia Sciriha (Europe House)**

Arndt Kremer *Lost Spaces, Lost in Space: Language Island(s) and Cultural Memory of German-Jewish Emigrants in Palestine/Israel 1935–1948*

Ralf Heimrath *Puhoi – the Agony of a German Language Island in New Zealand*

Johannes Sift *Documentation of Language Islands and New Media: the ASD*

## Friday, 22nd November

**9 a.m. (parallel panels) Theory II: Ambiguities of Insularity**  
**Chair: Carola Hilmes (Europe House)**

Ulrike Stamm *Theoretical Ideas about Insularity and Literary Perspectives on Islands*

Jutta Zimmermann *Sullivan's Island: An Exemplary Post-Colonial Site*

Stavros Assimakopoulos *The Insularity of Scientific Reasoning*

Kathrin Schödel *Forms of Insularity: Private Circles and Utopian Isles*

**Intermediality: Insularity between Fine Art, Music and Computer Games**  
**Chair: Arndt Kremer (Valletta Campus)**

Giuseppe Schembri Bonaci *Insularity in the Arts. The Relationship between the Maltese Art Scene and the Development of Modern Art with Particular Emphasis on the 20th Century*

Sigmund Kvam *The Translation of Norwegian Art Songs in the Context of the German Tradition of Kunstlieder*

Robert Baumgartner *Utopia and the Illusion of Choice – Islands in Anno 2070*

**11.00 a.m. Coffee (Europe House)**

**11.30 (parallel panels) German Literature II: Heterotopian and Utopian Islands**  
**Chair: Thomas Freller (Europe House)**

Angelika Rösser *Troubled Hegemony. The Galiana in Lion Feuchtwanger's Die Jüdin von Toledo as Multicultural insula amoena and Heterotopian Model for Dealing with the Other*

Sabine Zubarik *"Die sozialistische Umgestaltung einer Insel": the Novel Die Insel by Matthias Wegehaupt (2005)*

Karin Bauer *Utopian Insularity and the Colonial Legacy of Heterotopian Empires*

**Comparative Literature I: Departures and Arrivals – Migration, Travel, Interculturality**  
**Chair: James Corby (Valletta Campus)**

Adrian Grima *Double Insularity. Mamo's Quixotic Tale of Emigration*

Richard Spiteri *Laurent Ropa and Paul Achard: Second Thoughts on Colonial Encroachments*

Ulrich Hackenbruch *Mind Maps – Concepts of Insularity in American Post-War Writing*

**1.00 p.m. Lunch break**

**2.30 p.m. Language Islands II: Mediterranean Language Islands**  
**Chair: Arndt Kremer (Europe House)**

Ray Fabri *How Robinson Crusoe ends up serving is-Sur/Sa Gimgha (Man/Girl Friday): The Life and strange surprising Adventures of the Maltese Language...*

Dimitris Evripidou/ Cise Cavusoglu *Turkish Cypriots' Attitudes towards their Language Varieties: the Case of Cypriot and Standard Turkish*

Lydia Sciriha/ Mario Vassallo *Insular Malta: Self-Expression of Linguistic Identity through Public Signs*

**4.00 p.m. Coffee (Europe House)**

**4.30 p.m. Social and Cultural Studies: Insularity, Identity and Representation**  
**Chair: Mario Vassallo (Europe House)**

George Cremona *Cultural Representations of Germany in Maltese German as a Foreign Language (GFL) Learning Contexts. A Comparative Interpretation of the Island's Predominant Views and Trends*

Alina Ganea *Identity, Belonging and Insularity in the Representation of Romanians in the Diaspora Discourse*

Gabriela Scripnic *Insularity within a Country: the Discourse Related to the Danube Delta's Inhabitants*

Annette Seidel-Arpaci *Islands for the Poor? German Allotment Gardens, Body Politic, and the Racialised Nation*